

FTC982HI FTC982MN



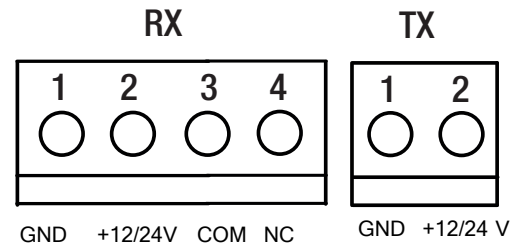
ISTRUZIONI PER USO ED INSTALLAZIONE
INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION
OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS



Cover gasket
Dichtung der Abdeckung
Junta para tapa



Guarnizione fondo
joint d'étanchéité du fond
Bottom gasket



Alta immunità



Haute immunité



High immunity



CONNESSIONI RX

- 1 Alim.: Negativo
- 2 Alim.: + 12/24V ac/dc
- 3 COM
- 4 Contatto NC

RX CONNEXIONS

- 1 Alim.: Negatif
- 2 Alim.: + 12/24V ac/dc
- 3 COM
- 4 Contact NF

RX CONNECTIONS

- 1 Alim.: GND
- 2 Alim.: + 12/24V ac/dc
- 3 COM
- 4 NC

CONNESSIONI TX

- 1 Alim.: Negativo
- 2 Alim.: + 12/24V ac/dc

TX CONNEXIONS

- 1 Alim.: Negatif
- 2 Alim.: + 12/24V ac/dc

TX CONNECTIONS

- 1 Alim.: GND
- 2 Alim.: + 12/24V ac/dc

FTC982 è una fotocellula a raggi infrarossi funzionante a 12 o 24V. I campi di applicazione sono quelli classici relativi a sistemi di sicurezza e rilevazione presenza. Di piccole dimensioni, possiede il circuito rotante di 180°. Il suo contenitore è dotato di guarnizioni di tenuta e di due viti di fissaggio che permettono la chiusura del frontale e la tenuta con un alto grado IP 55.

Le FTC982 est une photocellule infrarouge fonctionnant à 12 ou 24V ac/dc. Les domaines d'application sont les classiques liés aux systèmes de sécurité et de détection de présence. De petite taille, il dispose d'un circuit rotatif à 180°. Son conteneur est équipé de joints d'étanchéité et de deux vis de fixation qui permettent de fermer et de sceller la façade avec un étanchéité IP 55

FTC982 is an infrared photocell operating at 12 or 24V ac/dc. The fields of application are the classic ones relating to safety and presence detection systems. Small in size, it has a 180° rotating circuit. Its shell is equipped with sealing gaskets and two fixing screws that allow the front to be closed and the seal with a IP 55 degree.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione: 12/24 V AC/DC
Consumo TX: 25mA
Consumo RX: 35mA
Contatto Relè: Max 500 mA 48V
Portata Massima: 25 metri Indoor
Grado di protezione: IP55
Temperatura di esercizio: -10 +60 °C

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 12/24 V CA/CC
Consommation TX : 25 mA
Consommation RX : 35 mA
Contact relais : Max 500 mA 48 V
Portée maximale : 25 mètres en intérieur
Degré de protection : IP55
Température de fonctionnement : -10 +60 °C

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 12/24 V AC/DC
TX consumption: 25mA
RX consumption: 35mA
Relay contact: Max 500 mA 48V
Maximum range: 25 meters Indoor
Protection degree: IP55
Operating temperature: -10 +60 °C

Fissare i contenitori sui pilastri o sulle colonnine ad un'altezza di min. 60 cm dal suolo e a una distanza max di 10 cm dalla zona di convogliamento o schiacciamento, o subito dopo l'ingombro dato da un'eventuale costa. Nel caso di ante su cancelli a battente la distanza di 10 cm è da misurare nella posizione delle ante aperte. Si consiglia però di posizionare sullo stesso asse la coppia TX e RX. MONTAGGIO GUARNIZIONE: Alloggiare la guarnizione in gomma (OR) nello scasso presente sul bordo del contenitore. Per una corretta tenuta è importante posizionare anche la guarnizione di fondo. A questo punto è possibile chiudere i due semigusci e fissarli con le apposite viti.

Fixer les conteneurs sur les piliers ou colonnes à une hauteur de min. 60 cm du sol et à une distance maximale de 10 cm de la zone de transport ou de concassage, ou immédiatement après l'obstruction causée par un bord. Dans le cas de portes battantes, la distance de 10 cm doit être mesurée dans la position des portes ouvertes. Il est toutefois recommandé de positionner la paire TX et RX sur le même axe. ASSEMBLAGE DU JOINT: placez le joint en caoutchouc (OR) dans le renforcement sur le bord du récipient. Pour une étanchéité correcte, il est important de positionner également le joint inférieur. À ce stade, il est possible de fermer les deux demi-coques et de les fixer avec les vis appropriées.

Fix the bases on the pillars or columns at a height of min. 60 cm from the ground and at a maximum distance of 10 cm from the conveyance or crushing area, or immediately after the obstruction caused by a possible edge. In the case of doors on swing gates, the distance of 10 cm is to be measured in the position of the open doors. However, it is recommended to position the TX and RX pair on the same axis. GASKET INSTALLATION: place the rubber gasket (OR) in the recess on the edge of the container. For a correct seal, it is important to also position the bottom gasket. At this point, it is possible to close the two half-shells and fix them with the appropriate screws.

Configurazione DIP SWITCH

La Fotocellula FTC982 ospita sia sul circuito RX che sul circuito TX un DIP SWITCH a 3 vie. Questi DIP SWITCH consentono di impostare l'alimentazione, il funzionamento sincronizzato o "l'effetto neve". Di seguito la configurazione per impostare le varie modalità.

DIP1 OFF=24V ON=12V

DIP2 OFF = FUNZIONAMENTO NORMALE
FONCTIONNEMENT NORMAL
NORMAL OPERATION

DIP3 OFF = EFFETTO NEVE (PIU'LENTE)
EFFET NEIGE, PLUS LENT
SNOW EFFECT, SLOWER

Configuration des DIP SWITCH

La photocellule FTC982 dispose d'un DIP à 3 voies sur les circuits RX et TX. Ces DIP SWITCHES permettent de régler l'alimentation, le fonctionnement synchronisé ou "l'effet neige" (ralentissement). Ci-dessous la configuration pour régler les différents modes.

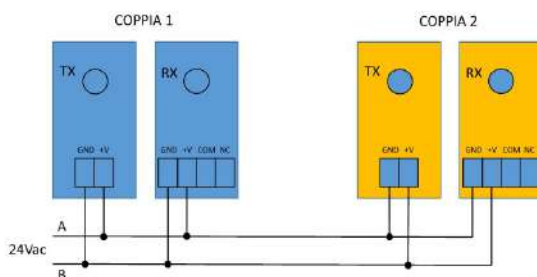
ON = SINCRONIZZATE (SOLO ALIMENTAZIONE V AC)
SYNCHRONISÉ (ALIMENTATION CA UNIQUEMENT)
SYNCHRONIZED (AC POWER ONLY)

ON = FUNZIONAMENTO NORMALE
FONCTIONNEMENT NORMAL
NORMAL OPERATING

DIP SWITCH settings

FTC982 photocell has, both on the RX circuit and on the TX circuit, a 3-way DIP SWITCH. These DIP SWITCH allow you to set the power supply, synchronized working or "snow effect" (slowdown). Below is the configuration to set the various modes.

Collegamento fotocellule con sincronismo



Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che la fotocellula FTC981 è conforme alle seguenti norme e Direttive:
Le fabricant certifie en engageant sa seule responsabilité que les produit FTC981 est conforme aux Normes et Directives ci-dessous:
We declare, on our own responsibility, that operating devices of FTC981 comply with the following standards and Directives:
Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass die FTC981 mit den folgenden Normen und Richtlinien übereinstimmen:
Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que la FTC981 es conforme a la siguientes normas y disposiciones:
BS EN 12453:2017+A1:2021
BS EN 12635:2009
BS EN 12978:2003+A1:2009
BS EN 13241:2016

BS EN 13849-2:2013
BS EN 55014-1:2021
BS EN 55014-2:2021
BS EN 60529:1992+A2:2013
BS EN 61000-3-2/A1:2021
BS EN 61000-3-3/A2:2022
BS EN 61000-6-1:2019
BS EN 61000-6-2:2019
BS EN 61000-6-3:2021
BS EN 61000-6-4:2022
Come richiesto dalle seguenti Direttive:
Conformément aux Directives:

As is provided by the following Directives:
Wie es die folgenden Richtlinien verfügen:
Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:
2014/30/UE
2014/35/UE

ARMAS
is a brand of ferport srl

ferport srl via clienti 6/10 20900 monza MB
italy tel.+39 039 734095 fax +39 039 734951
www.arms.it sales@ferport.it